

## English

---

### ⚠ WARNING

- These speakers are to be used in vertical orientation only.
- Avoid laying the controller and link cables in areas where people may pass, since they may trip or the speakers may be caused to fall, resulting in personal injury or damage to the unit.

### ⚠ CAUTION

- Do not insert foreign objects (metal, paper, etc.) into any of the air ducts or gaps in this unit, since electric shock, shorts, fire, or malfunctions may result. In the event a foreign object is introduced to any opening in the unit, first turn off the POWER switch and disconnect the power cord from its power outlet. Continuing to use the unit when a foreign object has been introduced may result in fire or electric shock.
- Do not insert hands or fingers into any duct or gaps in the unit, since personal injury may result.

**Correction to Operating Instructions** (see page 11 or 13)

Specifications / S-DJ08 / Power unit/other

Crossover frequency.....Before correction : 5.8 kHz ⇒ After correction : 4.3 kHz

## Deutsch

---

### ⚠ WARNUNG

- Diese Lautsprecher sind ausschließlich zur Aufstellung in senkrechter Lage bestimmt.
- Verlegen Sie die Fernsteuerungs- und Verknüpfungskabel nicht in einem Bereich, den Personen passieren, die über die Kabel stolpern könnten, so dass die Gefahr besteht, dass die Lautsprecher herunterfallen und Verletzungen verursachen oder beschädigt werden.

### ⚠ ACHTUNG

- Führen Sie keinerlei Gegenstände (aus Metall, Papier usw.) in die Ventilationsschlitze oder Gehäusespalte der Lautsprecher ein, da anderenfalls die Gefahr von elektrischem Schlag, Kurzschluss, Brandausbruch oder einer Funktionsstörung besteht. Falls versehentlich ein Fremdkörper in eine Gehäuseöffnung eingedrungen ist, schalten Sie unverzüglich den Hauptschalter (POWER) aus, und trennen Sie dann den Netzstecker von der Netzsteckdose. Wird der Betrieb in einem solchen Zustand fortgesetzt, besteht die Gefahr von Brandausbruch und elektrischem Schlag.
- Stecken Sie auf keinen Fall die Hände oder Finger in die Ventilationsschlitze oder Gehäusespalte der Lautsprecher, da dies eine Verletzung zur Folge haben kann.

**Fehlerkorrektur zur Bedienungsanleitung** (siehe Seite 11)

Technische Daten / S-DJ08 / Netzteil/Sonstiges

Übernahmefrequenz.....Falsch : 5,8 kHz ⇒ Richtig : 4,3 kHz

## Nederlands

---

### ⚠ WAARSCHUWING

- Deze luidsprekers mogen alleen verticaal worden opgesteld.
- Leg de bedieningseenheid en de linkkabels niet op plaatsen waar mensen lopen, want iemand kan erover vallen of de luidsprekers kunnen omvallen, met letsel of beschadigingen tot gevolg.

### ⚠ LET OP

- Steek geen vreemde voorwerpen (metaal, papier enz.) in een van de luchtkanalen of andere openingen van dit apparaat, want dit kan resulteren in een elektrische schok, kortsluiting, brand of een defect. Als er een vreemd voorwerp in een opening van het apparaat terecht komt, zet u de POWER schakelaar uit en trekt daarna de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Blijf het apparaat niet gebruiken wanneer er een vreemd voorwerp in zit, want dit kan resulteren in brand of een elektrische schok.
- Steek niet uw handen of vingers in een kanaal of andere opening van het apparaat, want dit kan resulteren in letsel.

**Correctie in de handleiding** (zie blz. 11)

Technische gegevens / S-DJ08 / Voedingseenheid/overige

Wisselfrequentie.....Vóór de correctie : 5,8 kHz ⇒ Na de correctie : 4,3 kHz

## Français

---

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ces enceintes doivent être utilisées uniquement en position verticale.
- Evitez de placer le contrôleur et les câbles de liaison dans des endroits de passage car, s'ils devaient être accrochés, les enceintes pourraient tomber, provoquer des blessures ou être elles-mêmes endommagées.

### ⚠ ATTENTION

- N'insérez pas de corps étrangers (métal, papier, etc.) dans les conduits ou orifices d'aération de l'appareil car ceci pourrait provoquer une décharge électrique, un court-circuit, un incendie ou des dysfonctionnements. Si un corps étranger s'est infiltré par une des ouvertures, coupez d'abord l'interrupteur d'alimentation (POWER) et débranchez le cordon d'alimentation au niveau de sa prise secteur. Continuer d'utiliser l'appareil dans lequel un corps étranger a été introduit pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Sous peine de vous blesser, n'insérez pas la main ou les doigts par un des conduits ou orifices de l'appareil.

**Correction au Mode d'emploi** (voir page 11)

Fiche technique / S-DJ08 / Bloc d'alimentation / autres

Fréquence de recouvrement.....Avant correction : 5,8 kHz ⇒ Après correction : 4,3 kHz

## Italiano

---

### ⚠ AVVERTENZA

- Questi diffusori vanno usati solo con orientamento verticale.
- Evitare di posare l'unità di controllo ed i cavi di collegamento in aree dove la gente passa, dato che qualcuno potrebbe inciampare, ferendosi o danneggiando le attrezzature.

### ⚠ AVVERTENZA

- Non inserire oggetti estranei (metallo, carta, ecc.) nei dotti dell'aria o nelle aperture di questa unità, dato che questo potrebbe causare folgorazioni, corto circuiti, incendi o guasti. Se un oggetto estraneo dovesse penetrare in un'apertura dell'apparecchio, per prima cosa spegnere l'interruttore POWER e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Continuando ad usare questa unità quando contiene un oggetto estraneo si possono causare incendi o folgorazioni.
- Non inserire le mani o le dita nelle aperture dell'unità, dato che questo potrebbe portare ad infortuni.

**Correzione alle Istruzioni per l'uso** (vedere pagina 11)

Dati tecnici / S-DJ08 / Unità di potenza/altro

Frequenza di crossover.....prima della correzione : 5,8 kHz ⇒ Dopo la correzione : 4,3 kHz

## Español

---

### ⚠ ADVERTENCIA

- Estos altavoces sólo deben utilizarse orientados verticalmente.
- No ponga el controlador ni los cables de enlace en lugares por los que puedan pasar las personas porque podrían tropezar y causar la caída de los altavoces, corriendo el peligro de lesiones personales o de daños en la unidad.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No inserte objetos extraños (metales, papel, etc.) por ninguno de los conductos de aire ni ranuras de esta unidad, porque podrían ocasionar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios o mal funcionamiento. En caso de haberse introducido algún objeto extraño por alguna abertura de la unidad, desconecte primero el interruptor POWER y luego desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Si sigue utilizando la unidad después de haberse introducido algún objeto extraño, correrá peligro de incendio o de descargas eléctricas.
- No inserte las manos ni los dedos en ningún conducto ni abertura de la unidad porque correría peligro de lesiones personales.

**Corrección del manual de instrucciones** (véase la página 11)

Especificaciones / S-DJ08 / Unidad de alimentación/otra

Frecuencia de cruce.....Antes de la corrección : 5,8 kHz ⇒ Después de la corrección : 4,3 kHz

## Русский

---

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данные колонки предназначены для использования только в вертикальном положении.
- Избегайте прокладывания кабеля контроллера и кабеля Link в местах, где могут ходить люди, поскольку они могут споткнуться или вызвать падение колонок, что может привести к травмам или повреждению устройства.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не вставляйте посторонние (металлические, бумажные и др.) предметы в вентиляционные каналы или зазоры в корпусе устройства, поскольку это может привести к поражению электрическим током, электрическим замыканиям, возгоранию или неполадкам в работе. В случае если посторонний предмет попал через какое-либо отверстие внутрь устройства, прежде всего выключите выключатель питания POWER и отсоедините шнур питания от сетевой розетки. Продолжение эксплуатации устройства после того, как внутрь устройства попал посторонний предмет, может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не вставляйте руки или пальцы в какие-либо каналы или зазоры в корпусе устройства, поскольку это может привести к травме.

**Исправление к Инструкциям по эксплуатации** (см. стр. 11)

Технические характеристики / S-DJ08 / Блок питания/прочее

Частота разделения.....До исправления : 5,8 кГц ⇒ После исправления : 4,3 кГц

## 中文

---

### ⚠ 警告

- 這些揚聲器只能豎直使用。
- 請勿將控制器和連接纜線布在會被人踩到的地方、以免斷開或使揚聲器掉落、從而導致人員受傷或設備損壞。

### ⚠ 注意

- 請勿將異物（金屬、紙張等）插入本機的任何通風孔或縫隙、以免導致電擊、短路、火災或故障。萬一異物進入本機的任何開口、首先要關掉電源開關、並將電源線從電源插座切斷插頭。異物進入機內而繼續使用本機、會導致火災或電擊。
- 請勿將手或手指插入本機的任何通風孔或縫隙、以免導致人員受傷。

**操作手冊的更正**（見第 11 頁）

規格 / S-DJ08 / 電源裝置/其他 / 交差頻率 ..... 修改前 : 5.8 kHz ⇒ 修改後 : 4.3 kHz

## 日本語

---

**取扱説明書修正箇所について**（取扱説明書 11 ページ）

仕様 / S-DJ08 / 電源部・その他 / クロスオーバー一周波数 ..... 誤 : 5.8 kHz ⇒ 正 : 4.3 kHz